

Bizilagun
berrientzako
harrera gida

2021



ZARAUZKO UDALA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

03.

EUSKARA
IKASI

05

ERROLDA

07.

ENPLEGUA

12.

ATZERRIKO
TITULUEN
HOMOLOGAZIOA

06

OSASUN
LAGUNTZA

09

GIZARTE
BALIABIDEAK

14.

UDAL
EKIPAMENDUAK

19

EGOERA
DISKRIMINATZAILEAK
SALATZEKO
BALIABIDEAK

10.

IRAKASKUNTZA
PRESTAKUNTZA

17

EMAKUMEEN ETA
GIZONEN ARTEKO
BERDINTASUNA

20

AHOLKULARITZA
JURIDIKOA

22

FAMILIA
MIGRATZAILEEI
LAGUNTZEKO
PROGRAMA

18

VIOLENCIA
SEXISTA

21

IMMIGRAZIO
ETA ANIZTASUN
KULTURALA

23

BORONDATEZKO
ITZULERA
HUMANITARIOA

24.

ATZERRITARTASUNEN
TRAMITEEN
DIREKTORIOA

AURKIBIDEA

Ongi etorri

Historiako hainbat unetan izandako migrazio-mugimenduen ondorioa da gure herria. Migrazio horiek osatu eta aberastu egin dute gure herria, eta hala egiten jarraitzen dute, baina ez bakarrik gure bizi-kalitatearen oinarri den garapena bultzatzen dutelako, baizik eta horri esker gure herria zentzu guztietan aberatsagoa delako.

Argi daukagu jatorri ezberdineko bizilagunen etorrera landu eta kudeatu beharra dagoela, eta lan hori bi norabideko prozesu gisa ulertzen dugu; horrela, inguru berrira egokitzeko ahalegina ez da izango etorri berriena bakarrik, bertakoek ere urratsak eman behar ditugu gero eta anitzagoa den gizarte batera egokitzeko.

Nolanahi ere, etorri berriak egingo du egoera berrira egokitzeko ahalegin handiena. Hori horrela da.

Izan ere, euskaldunak ere herri migraria izan garenaz, ondo dakigu ez dela erraza zeure sorlekua utzi, eta beste herrialde batean bizimodua hastea, are gehiago, bizitza zailtzen duten faktoreak sartzen badira tartean.

Horregatik guztiagatik, Udalak hainbat programa eta egitasmo jarri ditu martxan etorrera hori ahal den neurrian samurtzeko. Horien berri ematen dugu harrera-gida honetan. Horrez gain, udal baliabideei buruzko informazio baliagarria ere jaso dugu, eskura edukitzea komeni diren hainbat telefono zenbakirekin batera.

Zurentzat interesgarria izango delakoan, jaso ezazu nire ongietorririk zintzoena.

Ongi etorri Zarautzera!

Xabier Txurruka
Alkatea

EUSKARA IKASI

Euskara da Zarauzko berezko hizkuntza eta udalerriko bi hizkuntza ofizialetako bat, gaztelaniarekin batera. Kanean entzun eta biziko duzu. Zarauztar gehienek euskaraz hitz egiten dute, eta lehentasunezko hizkuntza da Udalarentzat. Berehala konturatuko zara euskara arlo guztietan dagoela Zarautzen (lagunartean, kanean, ikastetxeetan, ekonomian, administrazioan, kulturean eta kirolarekin).

Izan zaitez beste edozein herritar bezalako, ausartu bertako hizkuntza ikastera, eta murgil zaitez zure herriko kulturean.

Euskara ikasita zuk ere irabazi egingo duzu, eta hemendik urte batzuetara konturatuko zara esfortzuak merezi izan duela. Lagungarri izan zaizula bertakotzeko, lana aurkitzeko, ikasketak egiteko, lagunartea egiteko... Zarautzen bizi eta lan egiteko, alegia.

Zu bezala kanpotik Zarautzera etorri diren batzuek lortu dute dagoeneko, eta oraintxe duzu zuk ere horretarako aukera.

HAURRAK ETA GAZTEAK

Euskara integrazio hizkuntza da Zarautzen: gazte eta haur guztiek ezagutzen dute. Horregatik zure seme-alabek ere euskara ikasiko dute eskolan, etorkizunean Zarautzen normaltasunez bizi eta lan egin ahal izateko.

Horretarako, herriko ikastetxe guztiek D eremuan ematen dituzte eskolak; horrek esan nahi du ikasgai guztiak euskaraz ematen dituztela, gaztelania eta ingelesez izan ezik, eta kanpotik iristen diren adingabeek erraz bereganatzen dute hizkuntza.

Zeregin horretan laguntzeko, Zarauzko Udalak, herriko ikastetxeekin koordinatuta, hizkuntza indartzeko saioak eskaintzen dizkie beharra duten ikasle guztiei, eta herrian gazteentzat antolatzen diren eskolaz kanpoko kirol eta aisialdi jarduerak ere euskaraz dira.

Horri guztiari esker, euskara zarauztar guztion hizkuntza da, haur eta gazte guztiek ezagutu eta hitz egiten dutena. Berdin da bakoitza noiz edo nondik etorritakoa den; herriko haur eta gazte guztien hizkuntza da euskara.

HELDUAK

Helduentzat ere antolatzen du oinarrizko ikastaroa Udalak, hizkuntzaren oinarrizko edukiak irakasteko:

Aisa ikastaroak

📍 **Gizarte Zerbitzuak**
📍 Zigorria 33
☎ 943 00 51 27
✉ immigrazioa@zarautz.eus

Hortik aurrera, euskara ikasten jarraitu nahi duenarentzat hainbat leku daude Zarautzen bertan (Udalak dirulaguntzak eskaintzen ditu):

📍 Udal euskaltegia	📍 AEK euskaltegia
📍 Iturribide 28	📍 Araba kalea 13
☎ 943 131153	☎ 943 130017
✉ euskaltegia@zarautz.eus	✉ zarautz@aek.eus

📍 **CEPA Urola-Kosta HHI**
📍 Pagoeta kalea 2
☎ 943 130013
✉ 012760aa@hezkontza.net

Aprobetxatu aukera, eta beldurrik gabe erabili ikasten dituzun euskarazko hitzak. Hori da euskara ikasteko bidea. Eta gogoratu: herritarrek eskertu egingo dizute zure keinua, eta zure ondorengoek ere bai.

ERROLDA

Herritar guztiak azaltzen diren erregistroari Udal Errolda deitzen zaio, eta erroldan izena emateari erroldatzea. Espainiako nazionalitatea dutenak ez ezik atzerritarrak ere errolda daitezke, pertsona horien egoera administratiboa edo adina kontuan hartu gabe.

Europar Batasunetik kanpoko atzerritarrek bizileku-baimen iraunkorrik ez badute, horien erroldatzeak 2 urteko balioa izango du, eta interesdunak berritu egin beharko du, epe hori bukatu ondoren. Hala egin ezean erroldatzea iraungi egingo da.

Garrantzitsua da erroldako erregistroa eguneratuta edukitzea, eta helbidez aldatzen den bakoitzean horren berri ematea.

TRAMITEAK:

- 📍 **Zarauzko Udala - Arreta Zerbitzua**
- 🕒 Astelehenetik ostiralera: 07:30 – 15:00
Ostegunetan arratsaldez: 17:00 – 19:00
- 📍 Kale Nagusia 29
- ☎ 943 005100
- ✉ errolda@zarautz.eus / udala@zarautz.eus

OSASUN LAGUNTZA

Osasun Txartel Indibidualean (OTI) adierazten da laguntza medikoa jasotzeko eskubidea.

Gizarte Segurantzaren afiliazio-agiririk ez baduzu, osasun-zentroan esango dizute zer baldintza bete behar dituzun Osasun Txartel Indibiduala jasotzeko.

- 📍 **Zarauzko Osasun Zentroa**
- 📍 Salbide kalea 10
- ☎ 943 007999

Larrialdiko Osasun Laguntza (24 ordu)

Pertsona guztiek dute larrialdiko osasun laguntza jasotzeko eskubidea, nahiz eta Osasun Txartel Indibidualik ez eduki.

ENPLEGUA

ENPLEGUA BILATZEKO ZERBITZUAK

Lanbide

Eusko Jaurlaritzaren enplegu zerbitzua da. Jo bertara lehen enplegua bilatzen ari bazara, langabezian bazaude, lan-merkatura itzuli nahi baduzu, lanean arituta ere enpleguz aldatu nahi baduzu.

Enpresei aholkularitza eta laguntza eskaintzen zaie enplegua sortzeko, eta langileak behar dituztenean bertara jotzen dute.

📍 Araba kalea 13 behea
☎ 945 160600 / 630 305 452
✉ zarautz@lanbide.eus

Urola kostako Udal Elkarteak

Lan-poltsa zerbitzua (orokorra).

Etxeko eta zaintza lanetarako berariazko lan-poltsa:
✉ lanpoltsa@urolakosta.eus

Autoenplegu tailerra

🕒 Astelehenetik ostiralera 08:00 – 15:00
📍 Urdaneta bidea 6
☎ 943 89080
✉ harrera@urolakosta.eus

LAN-ARLOKO ESKUBIDEAK

Egoitza-baimenik eta lan-baimenik ez duten langile atzerritarrak ez daude legezko egoeran, baina, hala ere, lan eskubideak dituzte. Erakunde sindikalei edo Lan ikuskaritzari jakinaraziko zaie arauz kanpokotzat hartzen den zirkunstantzia oro (hala nola, gehiegizko ordutegiak, soldata diskriminazioak, diru-kopuruaren erreklamazioa, istripu arriskuak edo bidegabeko kaleratzeak).

🏠 ELA sindikatua

📍 Bizkaia kalea 8
☎ 943 000528

🏠 LAB sindikatua

📍 Zigordia 11, 1 esk.
☎ 943 894374

🏠 Lan ikuskaritza eta Gizarte Segurantzak

📍 Urdaneta 7, 1.a (20006 Donostia)
☎ 943 023550
✉ itpv-gipuzkoa@euskadi.eus

GIZARTE BALIABIDEAK

GINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUAK

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemari sartzeko ataria da. Bere funtzio nagusiak hauek dira: behar sozialak antzematea eta artatzea, eta pertsonen, familien eta taldeen integrazio soziala lortzea.

Zarauzko beste edozein pertsonak bezala, eskubidea daukazu Udal Gizarte Zerbitzuetara jotzeko.

Zarautzen erroldatutako pertsona guztientzako zerbitzuak dira, haien nazionalitatea edozein izanda ere eta egoitza-baimena edukita edo eduki gabe.

🏠 Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuak

📞 Telefonoz:

Astelehenetik ostiralera: 08:30 – 14:30

Aurrez aurre:

Astelehena, asteartea eta osteguna: 08:30 – 13:30

Asteazkena eta ostirala: 10:00 – 13:00

📍 Zigordia kalea 33

☎ 943 005111 / 943 005127

✉ ongizatea@zarautz.eus

Caritas

Karitatezko laguntza soziala ematen duen kristau erakundea da.

🕒 Asteartean: 10:00 – 11:30 (ordua hartuta)

📍 Mitxelena kalea 51

☎ 943 894323

IRAKASKUNTZA PRESTAKUNTZA

18 URTETIK BEHERAKOAK

Zarautzen, ikastetxe publikoak eta itunpeko pribatuak daude. Plaza libreak badaude, horietako edozein aukeratu ahal duzu adingabeak matrikulatzeko. Eskoletan ez dago sexuaren araberako banaketarik.

Ikasturtean zehar, aukeratutako zentrori bertara joan zaitezke edo, bestela, zuzenean Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Ordezkaritzara.

🏠 Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Ordezkaritza

📍 Andia kalea 13 (20004 Donostia)

☎ 943 022800

✉ huisgreg@euskadi.eus

Ikastetxeek adinaren arabera dagokien mailan sartzen dituzte ikasleak, maila akademikoaren eta hezkuntza-beharren araberako egokitzapen txiki batzuekin.

18 URTETIK GORAKOAK

CEPA Urola-Kosta HII

Helduentzako doako irakaskuntza-zentroa da. Besteak beste, ondorengo oinarrizko prestakuntza eskaintzen du:

- Oinarrizko hezkuntza eta gaztelaniaren eta euskararen irakaskuntza.
- Bigarren hezkuntzako egiaztagiria.
- Unibertsitatean sartzeko prestakuntza 25 urtetik gorakoentzat.

📍 Pagoeta kalea 6

☎ 943 130013

✉ 012760aa@hezkuntza.net

Ikaslan

— Ikasurolakosta Bitartekaritza Zerbitzua

Bizitzan zehar ikaskuntza sustatzeko, bultzatzeko eta lana lortzeko informazio eta aholkularitza bulegoa.

- 🕒 Astelehenetik asteazkenera:
09:00 – 14:00 / 15:00 – 17:00
Ostegunetan: 09:00 – 14:00 / 15:00 – 17:00
Ostiraletan: 09:30 – 14:30
- 📍 Gazte Informazio Bulegoa
- 📍 Zigordia kalea 34
- ☎ 645 284300
- ✉ ikasurolakosta@ikaslangipuzkoa.eus

ATZERRIKO TITULUEN HOMOLOGAZIOA

ATZERRIAN EGINDAKO IKASKETEN HOMOLOGAZIOA

Atzerritarren kasuan, jatorrizko herrialdeekin eginda dauden akordioen arabera egiaztatzen eta baliozkotzen dira aurrez egindako ikasketak. Horretarako, egiaztagiria eraman behar dituzu estatuko Goi-mailako Ikuskaritzak Gipuzkoan duen ordezkariara, eta tasa batzuk ordaindu.

GOI-MAILAKO IKASKETAK

- 📍 **Gobernuaren Ordezkaritza Gipuzkoan (Hezkuntza Departamentua)**
- 📍 Herritarren arretoa. 060 bulegoa
PIO XII plaza 6 (20011 Donostia)
- ☎ 943 989300 / 943 989115

BIGARREN HEZKUNTZAKO IKASKETAK

- 📍 **Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Saila**
- 📍 Andia kalea 13 (20004 Donostia)
- ☎ 012

Bidez bide

— Gobernuz kanpoko erakundea

Bidez Bide gobernuz kanpoko erakundeak doako aholkularitza eta informazioa eskaintzen du ikasketak homologatu eta baliozkotzeko (bigarren mailako ikasketak, batxilergoa, ikasketa teknikoak, goi-mailakoak edo unibertsitatea).

- 🏠 **Emakumeen* Etxea**
- 📍 Nafarroa kalea 3.C
- ☎ 943 005117
- ✉ berdintasuna@zarautz.eus
- 🕒 Hilero, azken ostiralean: 14:00 – 18:00

UDAL EKIPAMENDUAK

Musika

Musika ikasteko udal zentroa. Musika tailerra, musika mintzaira eta instrumentuak jotzen ikasteko eskolak ematen dira.

- 🏠 **Imanol Urbieta Musika Eskola**
- 📍 Lapurdi kalea 9
- ☎ 943 506589

Internet

Intenet erabiltzen eta sarean nabigatzen ikasteko zentro publikoa da.

- 🏠 **KZ gunea**
- 🕒 Astelehenetik ostiralera: 09:00 – 13:00 / 16:00 – 20:00
- 🏠 **Gaztelekua**
- 📍 Zigordia kalea 34
- ☎ 943 005122

Kirola

Zarautzek aukera zabala du kirol jarduera eta baliabideetan. Informazio gehiago Udal Kiroldegian.

- 🏠 **Udal Kiroldegia**
- 🕒 Astelehenetik ostiralera: 06:15 – 22:00
Larunbatetan: 8:00-13:30 / 16:00 – 21:00
Igande eta jaiegunetan: 09:00 – 13:00
- 📍 Araba kalea 20
- ☎ 9430005123

Kultur Etxea

Liburu eta DVDen doako mailegua. Irakurtzeko materiala: egunkariak, aldizkariak, irakurketa-gidak, etab. Interneten doako sarbidea. Erakusketak, bisita gidatuak: Arte eta Historia Museoa, argazki-artxiboa.

📍 Sanz Enea Kultur Etxea

- 🕒 Astelehenetik ostiralera
Helduentzat: 09:30 – 14:00 / 15:30 – 20:00
Umeentzat: 16:00 – 20:00
Ikus-entzunezkoak: 16:00 – 20:00
- 📍 Nafarroa kalea 22
- ☎ 943 005120

Sexu aholkularitza gunea

Sexualitateari, emozioei eta afektibitateari buruzko galderak, arazoak, zalantzak eta kontsultak argitzeko zerbitzua. Aurrez aurre, telefonoz edo on-line egin daiteke kontsulta. Doakoa eta konfidentziala

- 🕒 Astearteetan: 17:00 – 21:00
- 📍 Zuberoa kalea 22 (atzea)
- ☎ 943 005128
- ✉ sexuaholkularitza@gmail.com

GAZTEAK

Gaztelekua

12 urtetik gorako nerabe eta gazteentzat sustapen eta aisialdi hezitzaileko zerbitzua. Jolasak, ikastaroak, eskulanak, lehiaketak, ibilaldiak, frontoia, egongelak, jolas-gelak etab.

- 🕒 Asteartetik ostiralera: 16:30 – 20:30
Larunbatetan eta igandetan: 17:00 – 20:30
- 📍 Zigordia kalea 34
- ☎ 943 005122
- ✉ gaztelekua@zarautz.eus

Gazte informazio bulegoa

Gai interesgarrirei buruzko informazioa ematen zaie Zarauzko gazteei: ikasketak, enplegua, karnetak, aisia, elkartegintza, etab.

- 🕒 Asteartetik ostiralera: 17:00 – 20:00
Ostegunetan: 11:15 – 13:45
- 📍 Zigordia kalea 34
- ☎ 943 005122
- ✉ gazteinformazioa@zarautz.org

UMEAK

Ludotxo ludoteka

4tik 11urtera bitarteko umeentzako espazioa.

- 📍 Iturribide 24 – 26
- ☎ 660 685001
- 🕒 4 – 8 urte bitartekoak:
Astelehenetik ostiralera: 16:45 – 19:30
- 🕒 9 – 11 urte bitartekoak
Asteburuetan: 17:00 – 20:00

EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA

Zarauzko Udalak Parekidetasun Departamentua dauka, eta honako gai hauei buruzko informazioa, aholkularitza eta kontsulta eskaintzen ditu:

- Emakumeen eta gizonen aukera-berdintasunari buruzko edozein gai.
- Sexu- eta genero-arrazoiengatik diskriminazioarekin lotutako gaiak.
- Indarkeria matxista eta tratu txarrak.

Emakumeen* Etxea

Emakumeen* Etxea berdintasunean aurrerapausoak emateko, lankidetzaren sareak sortzeko eta feminismoaren hausnartzeko dugun espazioa da.

ZERBITZUAK

- Aholkularitza zerbitzuak. Doakoak eta konfidentzialak.
 - » Juridikoa – asteazkenetan: 16:00 – 20:00
 - » Psikologikoa – astearteetan: 16:00 – 20:00
 - » Atzerriko hezkuntza-sistemetak ikasketen homologazioa eta/edo baliozkotzea.
- Emakumeentzako Jabetze Eskola.
- Liburutegia eta kontsultetarako ordenagailuak.

- 📍 Nafarroa 3-C (20800 Zarautz)
- ☎ 943 005117
- ✉ emakumeen-etxea@zarautz.eus
- 📍 Zarauzko Emakumeen Etxea

INDARKERIA SEXISTA

Zer egin dezakezu tratu txarreko egoera batean bazaude?

Larrialdietan, deitu Eusko Jaurlaritzaren SOS Deiak telefonora (Tel. : 112), eta eskatu laguntza eta akonpainamendua.

Hauetako zerbitzu batera joan edo deitu:

🏠 Udaleko Gizarte Zerbitzuak

- 🕒 Asteleheneretik ostiralera: 08:30 – 14:30
- 📍 Zigordia kalea 33
- ☎ 943 005111 / 943 005127

🏠 Gizarte Larrialdiko Foru Zerbitzua

- 🕒 112 SOS DEIAK (21:00 – 07:00)
- 🏠 Gizarte Larrialdiak Koordinatzeko Zerbitzua
- ☎ 943 224411 (07:00 – 21:00)

🏠 Ertzaintza

- 📍 Gipuzkoa kalea 46
- ☎ 943 538900

🏠 Udaltzaingoa

- 📍 Gipuzkoa kalea 32
- ☎ 943 005115

🏠 Zarauzko anbulatorioa

- 📍 Salbide 10
- ☎ 943 007999

Zerbitzu horietan eskubidea daukazu atentidua izateko eta laguntza jasotzeko, zure egoera juridikoa edozein izanda ere (paperekin edo gabe) eta errolatuta egonda edo egon gabe.

OHARRA: Gaztelaniaz komunikatzeko zailtasunak badituzu, zure hizkuntzara interpretatzeko zerbitzua eska dezakezu.

EGOERA DISKRIMINATZAILEAK SALATZEKO BALIABIDEAK

Eraberean

Eusko Jaurlaritzak bultzatutako sarea da, jatorri desberdinetik datorren diskriminazioaren aurka borroka egiteko (arrazaz, etnia edo nazionalitatea eta sexu orientazio edo identitatea eta genero identitatea).

Zarautzen, ERABEREANek arreta-zerbitzu espezializatua eskaintzen du, Gipuzkoako SOS Arrazakeriaren bidez. Laguntza eta aholkularitza ematen zaie arraza, etnia edo nazionalitate eta sexu orientazio edo identitatearen eta genero identitatearen ondoriozko diskriminazioaren biktima direnei eta era horretako diskriminazio-egoerak ezagutzen dituztenei.

📍 Zuberua 22
☎ 943 245626 / 943 244626
✉ sosarrazakeria@euskalnet.net

Arartekoa

EAEko administrazio publikoaren jardueran sortzen diren ustezko diskriminazio egoerekin lotutako keak jasotzen ditu.

📍 Askatasunaren etorbidea 26-4 (200005 Donostia)
☎ 943 420888
🌐 www.ararteko.net

AHOLKULARITZA JURIDIKOA (ATZERRITARTASUN ARLOAREKIN LOTUTA)

AHOLKU-SAREA

Eusko Jaurlaritzak Aholku-sarea izeneko sare bat dauka, atzerritartasun arloko aholkularitza juridikoa emateko ahulezia egoeran dauden etorkinei.

- Atzerritarrei laguntza ematen zaie Espainiako estatuan bizitzeko, lan egiteko edo ikasteko behar dituzten baimen administratiboak lortzeko.
- Pertsona batzuk beren oinarrizko eskubideak erabiltzeko dituzten zailtasunak jaso eta salatzeko dituzte (justizia, hezkuntza, osasun-laguntza, etab. jasotzeko eskubidea).

Zarautzen **SOS Arrazakeria** arduratzen da zerbitzu hori emateaz.

📍 Zuberua 22 (Zarautz)
☎ 943 245626 / 943 245627

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMAZIO ETA ARRETAKO DOAKO TELEFONOA:

☎ 900 840890
✉ asesoria@euskadi.eus

Egoera administratiboei eta atzerritartasuneko legediari buruzko arloetan informazioa, orientazioa eta aholkularitza ematen du, eta jendea zerbitzu espezializatuera bideratzen da.

Telefonoak badu aldibereko itzulpen zerbitzua ere, EAEn gehien hitz egiten diren hizkuntzetarako.

IMMIGRAZIOA ETA ANIZTASUN KULTURALA

Zerbitzu honek hainbat programa eta jarduera egiten ditu; batetik, udalerrira iritsi berri diren pertsonen integrazioa bultzatzeko, eta bestetik, bizikidetza sustatzeko, Zarautzen dauden kulturen arteko errespetuan oinarrituta.

HAUEK DIRA JARDUERA NAGUSIAK:

- Zarauztik Mundura, kulturen arteko festa. Zarauzko aniztasun kulturala omentzen da urteroko festa honetan, eta denok zarauztarrak garela ospatzen da.
- Bertakoak. Urtean behin, jatorri desberdinetako zarauztarrak udalerriko elkarte gastronomiko bateko mahai baten inguruan biltzen gara, elkar ezagutzeko eta Zarauzko bizilagun berrien integrazioa bultzatzeko.
- Harrera programa: informazioa eta orientazioa. Euskara eta harrera ikastaroa, hitzaldiak, familia migratzaileei laguntzeko programa, etab.
- Integraziorako eta sensibilizaziorako programak.

Jarduera horiek irekita daude Zarauzko bizilagun guztientzat. Programa horietan parte hartzeko edo kontsultak edo iradokizunak egiteko jar zaitez harremanetan Immigrazio eta Kultur Aniztasunaren Zerbitzuarekin.

📍 **Gizarte Zerbitzuak**
📍 Zigordia 33 (Zarautz)
☎ 943 00 51 27
✉ immigrazioa@zarautz.eus

FAMILIA MIGRATZAILEEI LAGUNTZEKO PROGRAMA

Urte askotan elkarrengandik urrun egon ondoren...

Zure seme-alabekin berriz elkartu zara? Edo hori egiteko asmoa duzu? Zuk esperientziaz badakizu ez dela erraza nor bere sorterrira uztea eta inguru berri batera egokitzea; oso zaila da.

Haurrentzat ere ez da erraza, eta are gehiago urteak eman badituzte bere amarekin edo aitarekin bizi gabe. Testuinguru berrira egokitze orduan, nahiko normala da bizikidetza horretan zailtasunak eta erronka berriak sortzea (eskola, harremanak...), eta, batez ere, guk alde aurretik imajinatu genuena eta errealitatea desberdinak direnean.

Udalak programa bat martxan jarri du berrelkartze prozesuan dauden eta/edo egongo diren familiei laguntzeko.

ZERTARAKO?

- Seme-alabak berriz elkartzeak familiari dakarkion antolaketa berrian laguntzeko.
- Familia berriz elkartu ondoren bizi izandako esperientziak eta bizipenak jaso eta gure familiaren historian sartzeko.
- Familiaren testuinguru berrian elkarren arteko egokitzapenean laguntzeko.
- Familiei prozesu horretan orientatzeko.

📍 Informazio gehiago nahi baduzu, Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuetako Departamentuan hitzordua eska dezakezu.

BORONDATEZKO ITZULERA HUMANITARIOA

Europar Batasuneko ez den herrialde batekoa bazara eta hemen bizitzeko behar adina baliabide ekonomikorik ez baduzu, Enplegu eta Gizarte Segurantzako Ministerioak "Retorno Voluntario Humanitario" izeneko programa du (Borondatezko Itzulera Humanitaria), zure herrialdera bueltatzen laguntzeko.

📍 Informazio gehiago nahi baduzu, Gizarte Zerbitzuetako Departamentuan hitzordua eska dezakezu.

🏠 Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuak

📞 Telefonoz:

Astelehenetik ostiralera: 08:30 –14:30

Aurrez aurre:

Astelehena, asteartea eta osteguna: 08:30 – 13:30

Asteazkena eta ostirala: 10:00 – 13:00

📍 Zigordia kalea 33

☎️ 943 005111 / 943 005127

ATZERRITARTASUNEN TRAMITEEN DIREKTORIOA

Polizia Nazionala (Donostia)

– Atzerritartasunaren eta Mugen Brigada

Agiri hauek tramitatzeko:

- Itzultzeko baimenak
- Gonbidapen gutunak
- Ziurtagiriak eta Atzerritarraren Identifikazio Zenbakia
- Ikasleak
- Atzerritarren Nortasun Txartela
- Nazionalitate txostenak
- Egonaldien luzapenak
- Erregimen komunitarioa
- Irabazirik gabeko egonaldiak
- Asilo eta babes eskaerak
- Bidaiatzeko baimenak eta Inskripzio-zedulak

📍 Astelehenetik ostiralera, 09:00 –17:00

📍 Jose Maria Salaberria 16 (20010 Donostia)

☎️ 943449809 / 943449810 / 943449811

Hitzordua online hartzen dira:

<https://sede.administracionespublicas.gob.es/icpplus/index.html>

Laneko Sail Probintziala

– Gobernuaren Azpiordezkaritza
(Atzerritarren Unitatea Donostian).

Europar Batasunetik kanpokoek ondorengo dokumentuak tramitatzeko:

- Bizileku baimenak
- Bizileku eta lan baimenak
- Familiak berrelkartzea
- Itzultzeko baimena

- Bidaiatzeko baimena
- Egonaldiaren luzapena

📍 Pio XII plaza 6 (20010 Donostia)
☎ 943 989 300 / 943 989 115
✉ personal_oiac.gipuzkoa@seap.minhap.es

Tel. eta hitzordua: 943 989110 / 120 / 122
🕒 Astelehenetik ostiralera: 09:00 – 17:30

Hitzorduak online hartzen dira:
<https://sede.administracionespublicas.gob.es/icplusplus/index.html>

Polizia Nazionala

Europar Batasunakoek ondorengo dokumentuak tramitatzeko:

- Erregistroko ziurtagiria (Europar Batasuneko herritarrek bakarrik)
- Atzerritarraren Identifikazio Zenbakiaren ziurtagiria
- Bizileku txartela
- Gobernuaren Gipuzkoako azpiordezkaritzan emandako baimenak sinatu eta hatz-marka jarri.

📍 Urumeako pasealekua 17-18 (20014 Donostia)
☎ 943 4498 00 / 943 449810 / 943 449811

Hitzorduak online hartzen dira:
<https://sede.administracionespublicas.gob.es/icplusplus/index.html>

Txosten hauek eskatzeko:

- Etxebizitza txostena, familia berrelkartzeko
- Errotze-txostena

Eusko Jaurlaritza

🕒 Astelehenetik ostegunera: 08:30 – 18:00
Ostiraletan: 08:30 –14:00
📍 Andia kalea 13 (20004 Donostia)
☎ 012

- Espainiar herritartasuna

Online edo aurrez aurre eskatu daiteke, baina eskaera online egitea gomendatzen prozesua arinagoa delako:

<https://sede.mjusticia.gob.es/cs/Satellite/Sede/es/tramites/nacionalidad-espanola>

- Nazioarteko babes eskaerak

Bi dira Gipuzkoan gai horretan aritzen diren erakundeak:
CEAR-Euskadi eta Gurutze Gorria

CEAR-Euskadi

📍 Amezketarrak kalea 3 behea (20100 Donostia)
☎ 943 422483

Gurutze Gorria

📍 Zorroaga paselakua 23-27 (20011 Donostia)
☎ 943 222222

